پڑھنے کا معیار ۱

چالاک سونا

Author: Vinita Krishna
Illustrator: Suvidha Mistry
Translator: Faiyaz Ahmed

ابّو جان سونا کے لیے لکڑی کی گاڑی بنانے لگے۔

"ابّو میں بھی بناؤں گی" سونا بولی۔

ابّو آری چلانے لگے۔

"میں بھی چلاؤں گی" سونا نے ہاتھ بڑھایا۔

"ہاں، ہاں، پہلے تم غور سے دیکھو" ابّو بولے۔

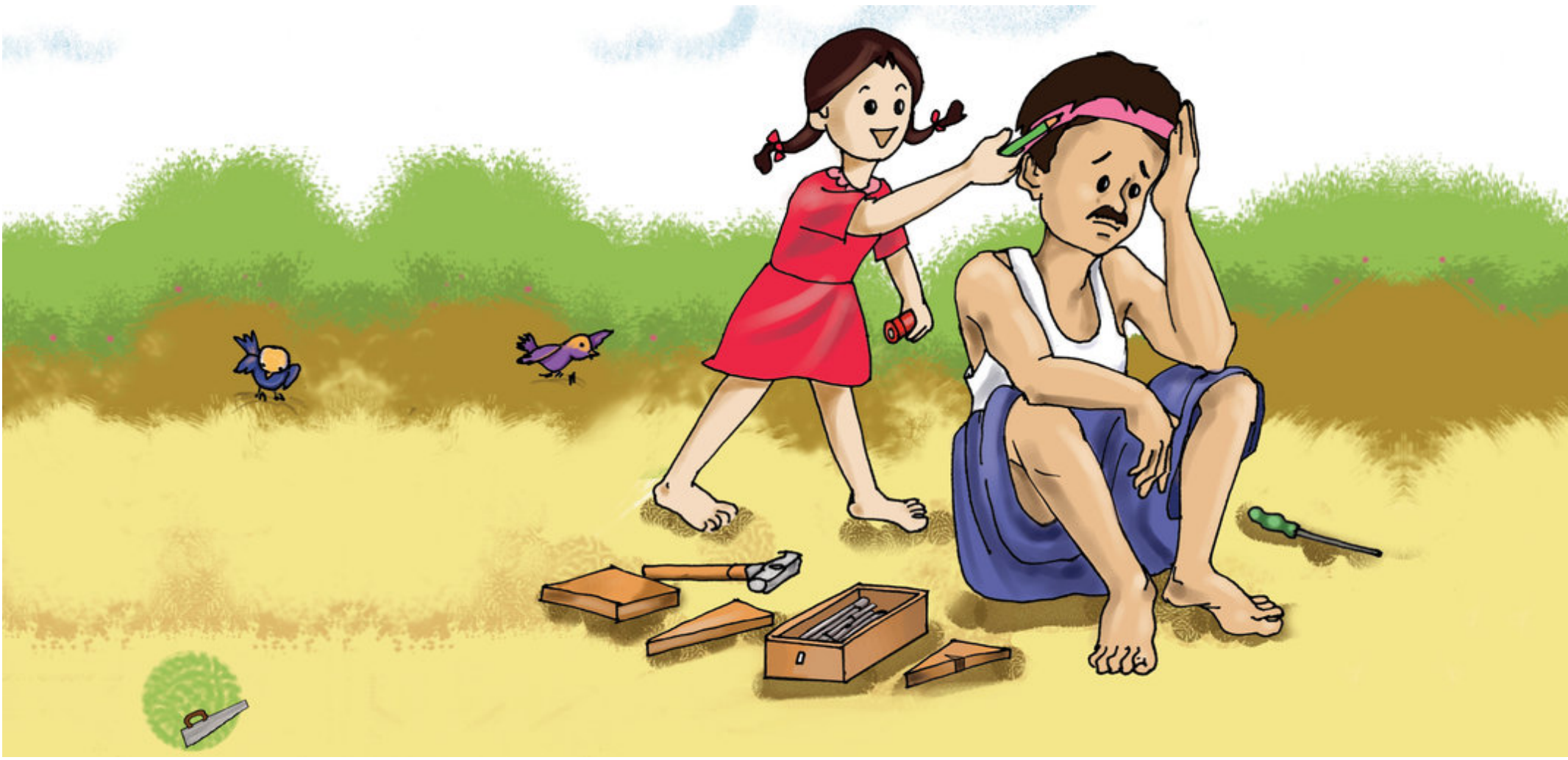
ابّو نے پہیئے لگانا شروع کیا۔

"میں بھی کیل ٹھونکوں گی" سونا نے ہتھوڑی اٹھائی۔

"ہاں، ہاں، پہلے غور سے دیکھو" ابّو نے سمجھایا۔

گاڑی تیار ہو گئی۔

"مگر میں نے پنسل اور دھاگا کہاں رکھ دیا؟" ابّو نے تلاش کرتے ہوئے کہا۔

اب ابّو پریشان ہو گئے۔ سونا ہنسنے لگی۔ "ابّو، میں ڈھونڈ کر دوں؟"

سونا نے ابّو کے ایک کان کے پیچھے سے پنسل اور دوسرے کان کے پیچھے سے ریل نکالی۔

"میں آپ کو بہت دھیان سے دیکھ رہی تھی" سونا اپنے ابّو جان سے بولی۔

"سچ سونا! تم نے میری بہت مدد کی" ابّو نے پیار سے سونا کا سر تھپتھپاتے ہوئے کہا۔

Story Attribution:

This story: چالاک سونا is translated by Faiyaz Ahmed . The © for this translation lies with Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'सोना सयानी', by Vinita Krishna . © Pratham Books , 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Chalaak Sona' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. www.prathambooks.org

Images Attributions:

Cover page: Girl and man with tools, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl and man making a cart with tools , by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Girl talking to man with tools, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl holding a hammer and man with tools watching, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Man looking at nails in a box, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Girl taking out pencil from behind man's ear, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A toy cart, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Man hugging girl, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

چالاک سونا

(Urdu)

سونا کے ابّو نے اس کے لیے ایک خوبصورت کھلونا بنایا۔ اس کام میں دونوں نے ایک دوسرے کی کیسے مدد کی؟ آئیے، اور پڑھیئے دل کو چھو لینے والی یہ کہانی۔

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.